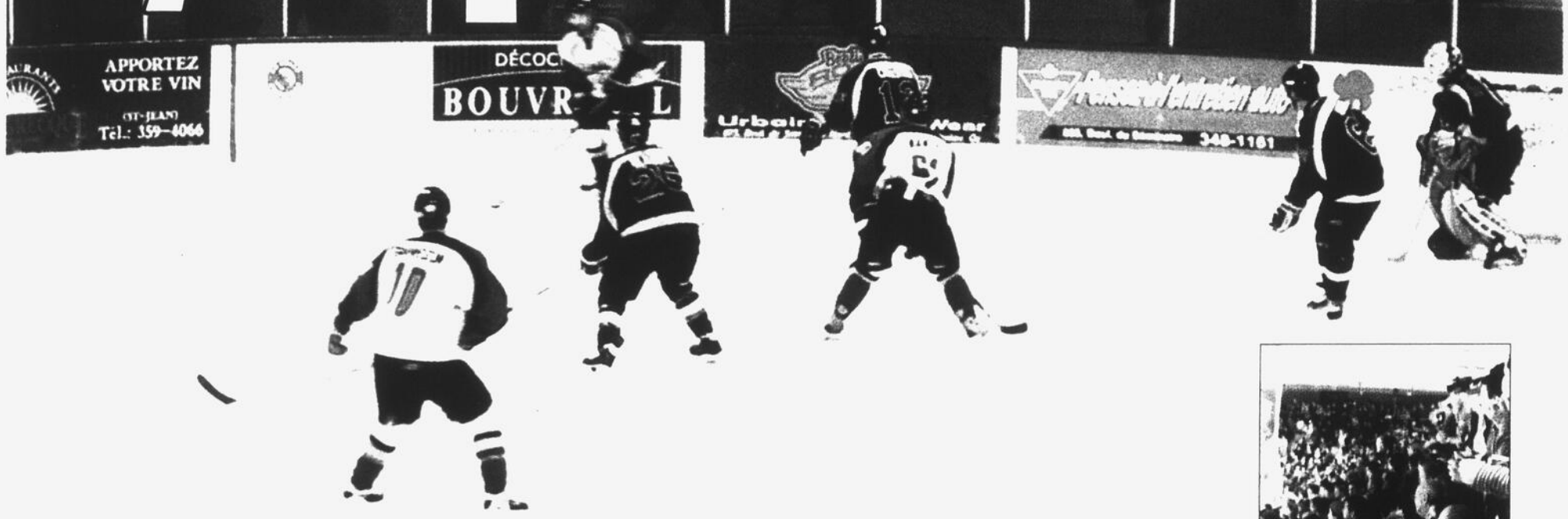
# Ça promet !



**LE CANADA FRANÇAIS**

CAHIER PUBLICITAIRE

L'antidote aux voitures ordinaires !

NISSAN

**COUPAL et BRASSARD AUTO INC.**

127, route 104, Iberville
(450) 347-5593

109492-3c15-1

# Le Mission a conquis les amateurs de hockey

Pour la deuxième année consécutive, Le Canada Français est fier de vous offrir un cahier spécial sur le Mission de Saint-Jean de la Ligue de hockey senior majeur du Québec.

Depuis le transfert de l'équipe de Joliette vers Saint-Jean-sur-Richelieu, à la fin de la saison 2001-2002, l'engouement pour le hockey senior dans la région du Haut-Richelieu ne se dément pas. Le Mission est devenu en peu de temps l'équipe à suivre. Les amateurs sont nombreux aux matchs présentés au Colisée Isabelle-Brasseur et s'identifient de plus en plus aux couleurs de la formation.

De plus, les commanditaires se font un plaisir et un devoir de s'associer à cette organisation qui ne souhaite rien de moins que de remporter la coupe Futura, suprématie du hockey senior au Québec.

Le Canada Français souhaite donc se joindre à ce mouvement de popularité en vous offrant cet outil de référence qui met la table à cette deuxième saison du Mission à Saint-Jean-sur-Richelieu. Tout comme dans le cahier que l'on vous a offert l'an dernier, celui de cette année comprend notamment le calendrier de la prochaine saison, les objectifs pour l'année 2003-2004 et quelques entrevues.

Vous y découvrirez, aussi, des gens qui travaillent souvent dans l'ombre mais qui font du Mission ce qu'il est soit une organisation solide. De multiples photos soulignant la première saison de l'équipe à Saint-Jean-sur-Richelieu complètent ces pages.

Merci aux commanditaires qui ont accepté de s'impliquer pour offrir aux amateurs de hockey de la région ce cahier spécial qui, espérons-le, saura vous plaire. Bonne lecture.

**Textes: Mario Tremblay**
**Photos: Rémy Boily**

Le Mission est de retour pour une deuxième saison à Saint-Jean-sur-Richelieu.

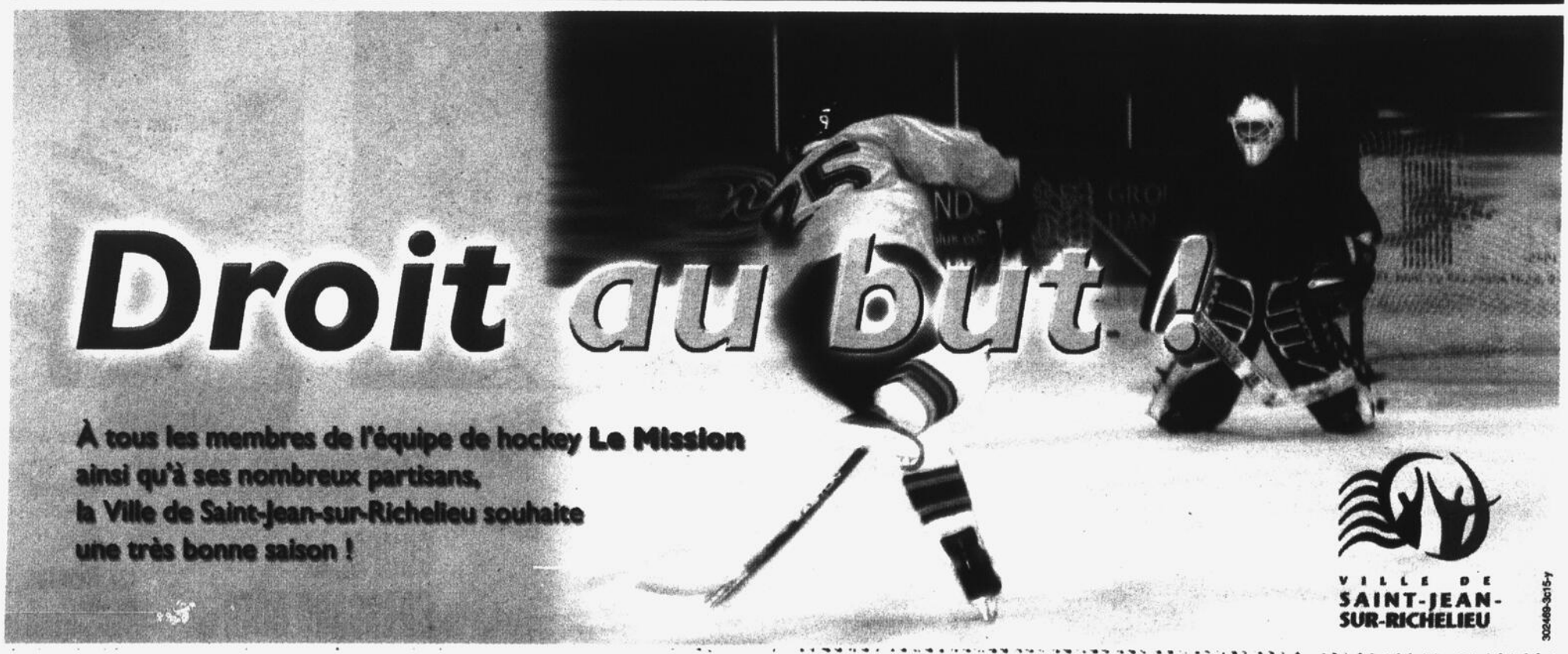
Faim d'émotions ?

Service attentionné. Cuisine savoureuse. Ambiance chaleureuse.
Venez déguster notre délicieuse cuisine italienne
dans une ambiance gorgée d'émotions !

Pacini
Le vrai goût de l'Italie.

105350-3c15-g

575, rue Pierre-Caisse Saint-Jean-sur-Richelieu Réservations (450) 359-9733



# Pierre Pelletier: l'acquisition de l'année!

Le directeur général du Mission, Tony Ciarciello, l'avoue sans détour. Sa plus belle acquisition au cours de la saison morte est celle de l'entraîneur Pierre Pelletier qui effectue, en quelque sorte, un retour avec l'équipe.

Après d'intenses négociations avec le Viking de Trois-Rivières, M. Ciarciello a conclu, au cours de l'été, une transaction impliquant six joueurs afin de mettre la main sur un des entraîneurs les plus titrés du circuit senior majeur.

Pour le d.g., Pierre Pelletier est le meilleur entraîneur de la ligue et un vrai gagnant. Les commentaires du directeur général du Mission sont très difficiles à contredire. La feuille de route de l'ancien pilote des Chiefs de Laval est très éloquente.

Pelletier a conduit le Mission de Joliette aux grands honneurs en 2001 contre le Garaga de Saint-Georges, puis a répété l'exploit à deux autres occasions en 2002 et 2003 contre le Prolab de Thetford Mines, alors qu'il dirigeait les Chiefs de Laval. L'équipe a cédé ses droits au Viking de Trois-Rivières du très coloré Léo-Guy Morissette. Pierre Pelletier ne voulant se joindre à cette organisation, des négociations se sont amorcées avec Saint-Jean. Tony Ciarciello a donc réussi son meilleur coup à titre de directeur général du Mission.

Trois titres, donc, en trois ans pour le nouvel entraîneur du Mission. On s'attendra donc à ce qu'il réalise la même chose à Saint-Jean qui souhaite obtenir, à sa deuxième année d'existence, une coupe Futura.

Modeste, Pierre Pelletier reconnaît qu'il a connu du succès partout où il a dirigé. Il tient cependant à donner crédit à ses joueurs qui, dit-il, ont toujours répondu à l'appel. «C'est vrai que je peut être exigeant auprès de mes joueurs, mais ces derniers savent ce qu'il faut faire pour gagner. Je sais qu'à Saint-Jean, nous avons la pression de gagner ce qui est, en fait, la volonté de la direction. J'ai travaillé à Laval où la pression est constante, alors ce la ne me fait pas peur. Bien au contraire. Je crois qu'ici nous avons tout pour réussir. Il nous faut mettre tous les pions en place afin de réaliser notre objectif».

Déjà à l'entraînement, Pierre Pelletier a démontré qui était le maître à bord. Des entraînements structurés de plus de deux heures qui n'ont pas semblé déplaire aux joueurs. Ces derniers ont vu passer trois entraîneurs au cours de la dernière saison sans résultat probant en séries. Cette année, la direction du Mission est consciente que l'expérience de Pelletier sera un atout important dans les succès de l'équipe.

Pour l'aider à faire du Mission une équipe championne, Pierre Pelletier n'a pas hésité à nommer un autre entraîneur d'expérience à titre d'adjoint, soit Daniel Farley. Celui-ci a notamment été l'entraîneur-chef des Aztèques d'Asbestos la saison dernière. Il se veut un adjoint de grande qualité pour Pelletier. «L'apport de Daniel sera très important. Je le connais depuis de nombreuses années. Il est très qualifié et tout comme moi il connaît les joueurs de la Ligue. Nous formons, je crois, un excellent duo».

Pelletier est aussi reconnu pour être un entraîneur flamboyant. Il n'hésite pas à s'impliquer dans le spectacle mais jamais, dit-il, aux détriments de ses joueurs et pour le seul plaisir de le faire. « J'ai mon caractère. C'est vrai. Je suis comme ça. Je suis intense. Mais, je suis un entraîneur qui a toujours eu à cœur son équipe. Je suis ce qu'on appelle un «player's coach». Pour moi être derrière un banc est une passion», souligne le sympathique entraîneur qui ne s'est fait que des amis depuis son arrivée dans l'organisation du Mission.

Le nouvel entraîneur-chef du Mission, Pierre Pelletier.

# Un seul objectif: la coupe Futura

Lorsque l'on a demandé à Tony Ciarciello quels étaient ses objectifs pour la saison 2003-2004, la réponse a été bien claire. «Nous ne parlons que de championnat. L'atmosphère est excellente dans l'équipe et l'embauche de Pierre Pelletier est un atout majeur pour cette organisation. À tous les jours, le mot championnat est utilisé».

Lors de notre conversation, le grand manitou du Mission s'est demandé si les changements apportés par l'équipe au cours des dernières semaines semblaient plaire aux partisans. On l'a vite rassuré.

Si M. Ciarciello est très heureux de l'acquisition de Pierre Pelletier, qui sera en quête d'une quatrième coupe Futura consécutive, il n'est pas peu fier de l'arrivée de quelques joueurs qui auront un impact direct sur le rendement de l'équipe.

«À la fin de la dernière saison, nous avions notamment identifié deux aspects à améliorer. Il fallait plus de punch en attaque et avoir plus de robustesse. Pas nécessairement des bagarreurs, mais des joueurs qui accepteront de se salir les mains soir après soir», indique le directeur gérant du Mission.

Ce dernier a fait ses devoirs au cours la saison estivale. Il a notamment embauché deux attaquants qui auront un rôle important à jouer avec l'équipe. Il s'agit de Paul Willett et de Dominic Maltais, deux joueurs que les amateurs de Saint-Jean connaissent bien puisqu'ils ont joué dans la Ligue junior majeur du Québec à l'époque des Castors et des Lynx. Maltais a même joué à Saint-Jean-sur-Richelieu sous les ordres de Norman Flynn entre 1991 et 1993.

Gaspésien d'origine, Willett revient au Québec après avoir évolué aux États-Unis pendant une douzaine de saisons. Il est rien de moins que le champion marqueur de la West Coast Hockey League.

Au cours de ses quatre dernières saisons, Willett a évolué pour les Condors de Bakersfield. Il a enregistré des saisons de 107, 98, 64 et 85 points. Paul Willett a fait son stage junior avec les Draveurs de Trois-Rivières et le Collège Français de Longueuil à la fin des années 80. Hormis un très court séjour d'à peine deux matchs avec les Canadiens de Sherbrooke au terme de la saison 1989-1990, Willett a réellement entamé sa carrière de hockeyeur professionnel avec les Rebels de Roanoke-Valley de la East Coast League en 1990.

Il a connu sa meilleure saison en 97-98 alors qu'il a accumulé 111 points en 60 matchs avec le Fury de Muskegon de la United Hockey League. Il n'y a pas de doute, selon M. Ciarciello, que Paul Willett aura son mot à dire dans les succès du Mission cette saison. «Il est arrivé à Saint-Jean avec une attitude incroyable. Il est heureux et sait ce qu'il a à faire. C'est un vétéran sur qui toutes les équipes aimeraient compter».

De son côté, Dominic Maltais apportera lui aussi plus de punch en attaque. Son nouveau patron s'attend à ce qu'il marque entre 30 et 40 buts cette saison. Après avoir joué quelques saisons dans différentes ligues professionnelles aux Etats-Unis, Dominic est revenu au Québec l'an dernier pour porter les couleurs des Royaux de Sorel. Il fut échangé, plus tard, au Garaga de Saint-Georges. Il a marqué 32 points et accumulé 71 points en 47 matchs terminant, ainsi, au 17e rang au classement des pointeurs. Ce duo s'ajoute aux Pierre Gendron et Christian Sbrocca, les deux meilleurs marqueurs de l'équipe la saison dernière.

M. Ciarciello est aussi très heureux de l'embauche de Jordan Roach, un attaquant format géant qui nous vient de la Saskatchewan. Âgé d'à peine 21 ans, Roach a tout même accumulé un surprenant total de 141 minutes en 29 parties avec les Condors de Bakersfield de la West Coast Hockey League. Il mesure six pieds trois pouces et pèse 225 livres. «C'est un style John Hewitt. Il se donne à 100% dans son rôle de policier. C'est une bonne acquisition pour nous», explique Ciarciello.

C'est à la ligne bleue qu'auront lieu les changements les plus significatifs. Le retour du vétéran Luc Bilodeau stabilisera un groupe que l'on veut rapide et surtout qui n'aura pas peur de faire sentir sa présence. Devant le filet, Marc Delorme est de retour et il sera secondé par un nom bien connu des amateurs de hockey : André Racicot. L'ancien du Canadien, qui a d'ailleurs gagné la Coupe Stanley en 1993, a joué à Granby et Saint-Georges au cours des deux dernières saisons. «Il devra se mettre en forme, mais nous pourrons compter sur un très bon duo de gardiens».

Le directeur général, Tony Ciarciello.

M. Ciarciello s'arrête là toutefois pour l'analyse de son équipe. Au moment d'écrire ces lignes, le camp d'entraînement battait toujours son plein et d'autres changements pourraient survenir. Il sera, notamment, à l'écoute de son entraîneur sur les besoins spécifiques de l'équipe. «Notre travail est loin d'être terminé. Les matchs hors concours nous en disent beaucoup sur nos besoins. Pierre Pelletier fera alors ses recommandations et j'essayerais de répondre à des demandes. Notre seul but, c'est de gagner. Et tous les gestes que nous poseront seront fait en conséquence».

M. Ciarciello, comme tous les membres de son organisation, souhaite que les amateurs viennent en grand nombre encourager le Mission au cours de la saison et que l'équipe devienne, en quelque sorte, le sujet principal de conversations.

DRAPERIES RICHELIEU
Service personnalisé
Confection sur mesure
Les meilleurs prix en ville
De tout
pour votre décoration intérieure!
238, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-4770
109498-3c15-r

HONDA DE SAINT-JEAN
Notre mission. vous servir toute la saison
(450) 347-7567 • (514) 875-4626 • www.hondasaint-jean.com
400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
HONDA
106603-3c15-yy

Patrick Fleury
ROYAL LEPAGE HAUT-RICHELIEU
RAPIDE
EFFICACE
PROFESSIONNEL
ROYAL LEPAGE HAUT-RICHELIEU Courtier immobilier agréé
349-5883, poste 224
Michel Benoit
105349-3c15-gtv

CHRYSLER • JEEP • DODGE
La grande liquidation d'été
Pour la première fois au pays, obtenez 0% de financement à l'achat jusqu'à 72 mois
Sur les Dodge Caravan 2003 à empattement court
Également disponible sur plusieurs autres modèles.
Premier CHRYSLER DODGE JEEP inc.
www.premierchrysler.ca
PRÈS DE LA CAGE AUX SPORTS
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Mtl: 856-7859
348-7366
QUALITÉ ISO 9002
110010-3c15-r

# «Notre bilan a été facile à faire»

**- Tony Ciarciello**

En s'amenant à Saint-Jean-sur-Richelieu l'an dernier, la direction du Mission avait promis aux partisans rien de moins qu'un championnat.

Avec une équipe solide autant offensivement que défensivement, le Mission pouvait aspirer aux grands honneurs. Cependant, quelques blessures à des joueurs importants ont mis fin au rêve des dirigeants, des joueurs et des amateurs. Cette première saison à Saint-Jean s'est terminée par une élimination en demi-finale.

Le directeur gérant du Mission, Tony Ciarciello, admet que l'équipe visait beaucoup plus qu'une participation en demi-finale, mais il reconnaît que dans les circonstances, la première saison de l'équipe à Saint-Jean-sur-Richelieu fut satisfaisante.

«On espère tous gagner. C'est la règle du sport. Mais, si je tiens compte du contexte particulier dans lequel l'équipe a vécu la saison dernière, nous avons, je crois, connu une bonne année».

M. Ciarciello parle, bien sûr, du fait que l'équipe a amorcé la saison sans entraîneur-chef. C'est le directeur général qui s'est retrouvé derrière le banc pour une bonne partie de la saison. Une situation qu'il a trouvé difficile. «Je devais préparer mon équipe en plus de faire du Mission une équipe championne sur papier. Le hockey senior est de plus en plus compétitif et on se doit d'être aux aguets. Je ne dis pas que le fait d'avoir cumulé les deux fonctions a été une erreur. Il n'y avait pas, l'an dernier, de bons entraîneurs disponibles au début de la saison. J'ai pris le risque. On a fait un bon bout de chemin mais tôt ou tard, il fallait que je cède ma place».

Michel Croteau et Robert Desjardins se sont ensuite succédés derrière le banc sans toutefois conduire le Mission jusqu'en finale. L'embauche d'un nouvel entraîneur-chef devenait donc une priorité pour le Mission.

Par ailleurs, M. Ciarciello a grandement apprécié l'apport des amateurs du Haut-Richelieu. «Cela faisait longtemps que les gens de la région souhaitaient un calibre de hockey comme celui-là. Ils ont bien répondu et je crois qu'on leur a bien rendu».

En tant que directeur gérant, M. Ciarciello doit faire en sorte de présenter sur la patinoire une équipe compétitive. Il croit que la marchandise a été livrée l'an dernier. Toutefois, en raison des blessures, il a constaté un manque de profondeur. La formation était à court de ressources dans certains matchs.

«Notre bilan a été facile à faire. Nous avons rapidement établi nos forces et nos faiblesses. Le noyau de l'équipe est intéressant. Nous n'avions, en fait, qu'à ajouter certains éléments qui permettront au Mission de remplir sa promesse soit de remporter un premier championnat dans notre nouvelle ville d'accueil».

L'été a donc été fort occupé pour Tony Ciarciello et ses bras droits afin de combler ces lacunes et ainsi former le meilleur groupe d'individus possible. Un défi quotidien, selon lui, dans une ligue qui améliore son produit année après année.

# Procurez-vous votre billet de saison!

La campagne d'abonnements pour la saison 2003-2004 du Mission bat son plein. Les amateurs pourront se procurer des billets de saison jusqu'à la fin du mois d'octobre.

Avec un calendrier qui comprend 25 matchs à domicile, la tarification a été quelque peu majorée mais le tout répond, nous dit-on, au pouvoir d'achat des amateurs.

Trois forfaits sont actuellement disponibles. Il en coûte 250 $ pour un siège dans les sections 4, 5, 6, 7, 8 et 10 du Colisée Isabelle-Brasseur, 230 $ pour un billet dans les sections 1, 2 et 3 et 210 $ pour un siège dans les sections 9,11 et 12.

Comme l'an passé, des demi-billets de saison sont disponibles. Ces abonnements donneront droit à ces détenteurs aux onze premières parties locales de la saison et ce, pour la somme de 140 $.

Pour l'instant, il n'est plus possible de choisir des matchs en particulier durant le calendrier régulier. Les détenteurs de billets de saison et de demi-billets de saison ont priorité sur l'achat de leurs sièges en vue des séries éliminatoires 2004.

Pour encourager la vente de billets de saison, les détenteurs d'abonnements auront droit à certains privilèges au cours de l'année, grâce à leur carte V.I.P.

«Ils auront un accès direct à leurs sièges sans attendre en file. De plus, ils pourront profiter de rabais dans certains commerces de la région en plus de bénéficier de soirées spéciales au cours de l'année», indique François Petit, nouveau directeur du marketing du Mission.

Ce dernier croit que cela aura un effet bénéfique sur l'achat de billets de saison. Le prix de ces abonnements variera bien sûr selon la date d'achat. Toutefois, pour profiter de ces privilèges, il faudra se procurer les billets de saison avant la fin octobre.

Vous pouvez vous procurer des billets de saison en contactant la billetterie du Mission de Saint-Jean au 348-5067 ou par courrier électronique à: billetterie @missionstjean.com. Il faut laisser vos coordonnés soit nom, adresse et numéro de téléphone. Un représentant du département administratif du Mission entrera en contact avec vous le plus rapidement possible.

Daniel Chevrier, directeur des opérations

Marie-Hélène, responsable de la vente de billets moitié-moitié lors des matchs locaux du Mission.

Nancy Chevrier, adjointe administrative

# Des propriétaires passionnés et impliqués

Ne comptez pas trop sur Julien Rémillard pour voler la vedette à ses hommes de hockey. Principal propriétaire du Mission et celui qui délie les cordons de la bourse pour permettre à son personnel hockey d'avoir un club compétitif, il laisse cependant tous les pouvoirs à son directeur général, Tony Ciarciello, en ce qui a trait aux décisions hockey.

«C'est certain que j'ai ma petite idée sur l'image que doit avoir l'équipe sur la patinoire. Mais, je n'ai pas du tout l'intention de m'ingérer dans le travail de Tony qui est un homme de hockey exceptionnel et qui connaît le circuit comme pas un».

Depuis l'an dernier, Julien Rémillard est actionnaire du Mission. Ancien joueur de la Ligue senior, il est propriétaire de quelques entreprises. Il souhaitait, à sa façon, s'impliquer dans le circuit. Il s'est alors joint à Stéphane Brien, alors à Joliette, pour lancer l'aventure du Mission à Saint-Jean-sur-Richelieu. M. Brien s'est depuis retiré.

C'est ainsi que Julien Rémillard et son frère Maxime, qui lui est impliqué dans le domaine de la production, sont devenus les principaux propriétaires du Mission. Depuis, l'équipe s'est enrichie d'un nouveau copropriétaire. Le groupe Dinasty, s'unit désormais aux frères Rémillard.

Originaire de Saint-Luc, le consortium piloté par Ricardo Palma a acquis 50% des parts de l'équipe.

Les propriétaires du Mission: Julien Rémillard, Maxime Rémillard et le Groupe Dinasty, représenté par Ricardo Palma.

«C'est une excellente nouvelle pour le Mission et tous les fans de hockey du Haut-Richelieu», de souligner Julien Rémillard. «Ricardo est un homme d'affaires connu et respecté dans la région. C'était une priorité pour mon frère et moi de s'associer avec des partenaires locaux sérieux. Son groupe nous aidera à renforcer les liens qui unissent le Mission et la population de Saint-Jean», a-t-il ajouté.

De son côté, Ricardo Palma, qui agit à titre de porte-parole pour ses actionnaires, est très satisfait de détenir des intérêts au sein du Mission de Saint-Jean. «Je suis content de faire partie de cette équipe. Mon groupe et moi n'avons pas hésité une seule seconde à se joindre à l'organisation du Mission de Saint-Jean. J'ai assisté à plusieurs matchs de l'équipe et j'ai été très impressionné par la qualité du spectacle. Nous sommes très chanceux que Saint-Jean puisse bénéficier d'un calibre de hockey si relevé».

Ce triumvirat n'a qu'un objectif en tête: doter Saint-Jean d'une équipe championne. Et cela n'a pas de prix, selon Julien Rémillard. «On ne devient pas propriétaire d'une équipe senior pour faire de l'argent. Tout le monde le sait. Moi, c'est mon joujou. Le produit offert par la Ligue nationale de hockey ne m'intéresse pas. Pour moi, le hockey senior est devenu une passion. Je ferais tout en mon possible pour que le Mission aille jusqu'au bout».

C'est là, dit-il, la volonté de ses partenaires qui partagent la même vision. Évidemment, il y a un budget à respecter mais les propriétaires de l'équipe ne semblent pas vouloir lésiner. «Nous voulons offrir à la population du Haut-Richelieu un spectacle, un happening. Le match de hockey serait, en fait, un des éléments du spectacle. Les gens qui acceptent de verser un montant d'argent pour assister à un match de hockey sont en droit d'être exigeants et nous tenterons de les satisfaire».

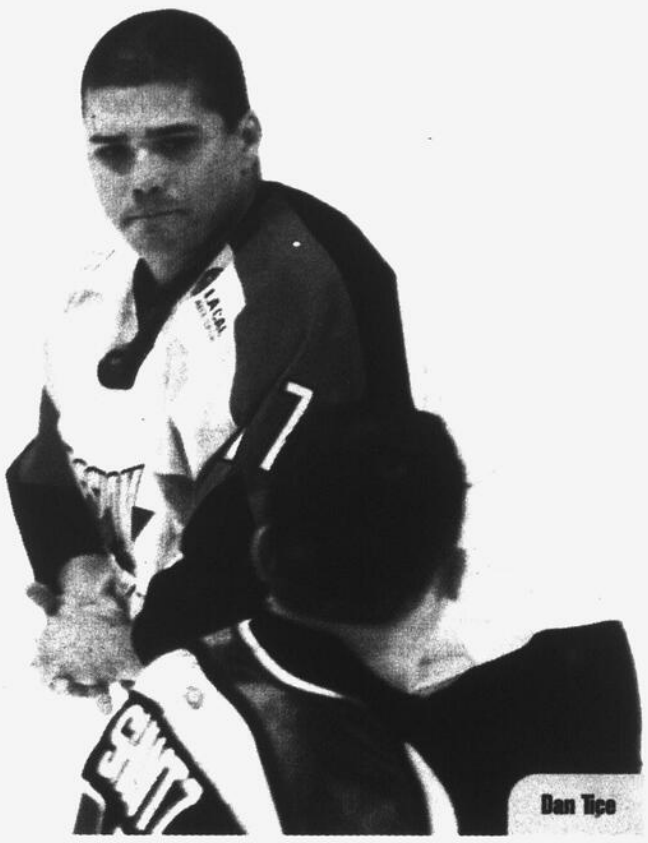
M. Rémillard promet qu'il y aura de l'ambiance à tous les matchs du Mission à domicile cette saison. Cela commence par une équipe gagnante sur la patinoire. «Nous avons connu une bonne saison l'an passé. Nous connaissons nos forces et nos faiblesses. Avec notre personnel hockey, nous avons établi des priorités. Maintenant, il faut livrer la marchandise».

M. Rémillard dit beaucoup de bien de ses hommes de hockey, Tony Ciarciello, directeur général, et Pierre Pelletier, le nouvel entraîneur-chef du Mission. «Pierre nous amène de la compétence, de l'expérience et de la crédibilité à titre d'entraîneur. Les joueurs, m'a-t-on dit, ont déjà son respect. Sa feuille de route est impressionnante. C'est une très bonne acquisition. Je crois qu'il forme avec Tony le meilleur duo de dirigeants de la Ligue. Nous sommes très heureux de pouvoir compter sur leurs services. Ils sauront faire du Mission, une équipe championne. Je n'en doute même pas».

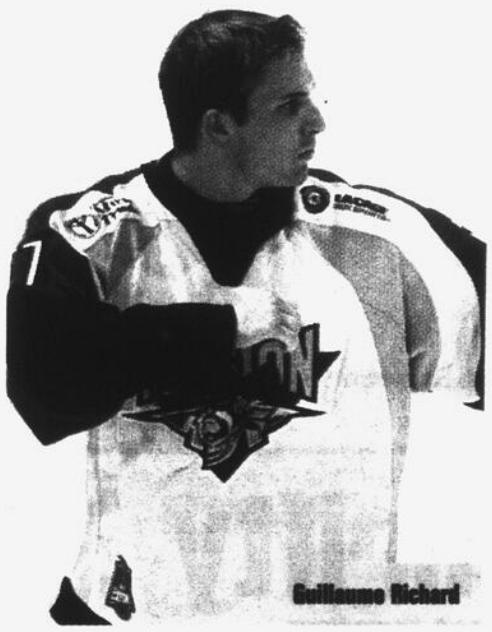
Avec un tel optimiste, on ne peut que souhaiter aux propriétaires du Mission que leur «joujou» puisse, au moins, les rendre heureux. De ce côté, c'est presque mission accomplie.

# Les hommes forts

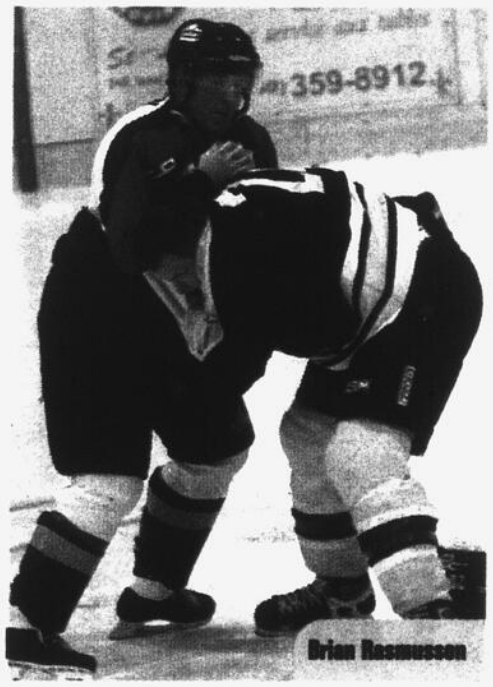
Rony Valenti


Dan Tipa

Jordan Roach


Guillaume Richard

Dean Meyrand



Brian Rasmussen

# Le Mission, une grande famille!

L'organigramme du Mission comprend des personnes de grande qualité. Dès la fin de la saison 2002-2003, le «deuxième étage» s'est mis au travail en vue de préparer la nouvelle campagne.

Tony Ciarciello, l'architecte du Mission, sera à la tête d'un personnel hockey qui n'a rien à envier aux autres formations du circuit Gaudette. M. Ciarciello agit à titre de vice-président hockey et directeur général de l'équipe.

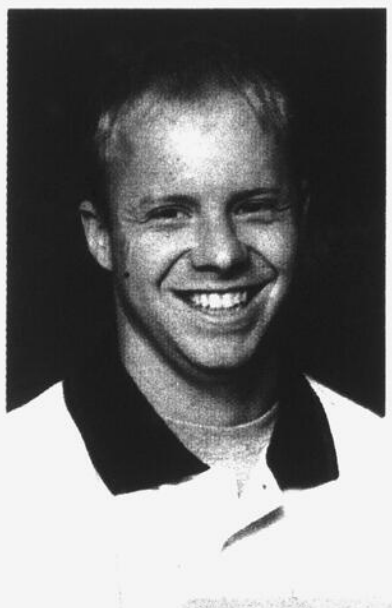
Jonathan Kaminski est le coordonnateur du recrutement professionnel. Il a la tâche de recommander des joueurs qui évoluent, notamment, au sein des ligues professionnelles nord-américaines. Le cas de Paul Willett, champion marqueur de West Coast League est un bon exemple.

L'entraîneur-chef, Pierre Pelletier, est secondé par Daniel Farley. Ces deux hommes ont plusieurs années d'expérience comme entraîneurs dans la Ligue semi-pro. Pierre Pelletier a notamment trois championnats à son actif.

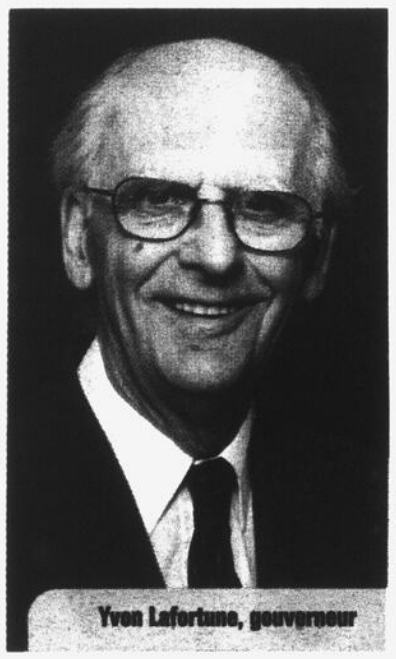
Le gérant de l'équipement, Gilles Plante, compte sur deux adjoints, André Sévigny et Steve Dion. Ce dernier est aussi le webmestre officiel du Mission. L'équipe a deux thérapeutes athlétiques soit Normand Voyer et Benoît Buisson.

Sur le plan administratif, Yvon Lafortune a pris du galon. L'ancien président de la Ligue junior AAA du Québec passe de responsable du recrutement à vice-président exécutif. Guy Guertin et Tony Porello sont vice-présidents du conseil d'administration, Daniel Chevrier est directeur des opérations, Nancy Chevrier est adjointe administrative, Shari Nash-Walker est contrôleure, Pamela Racicot, Johanne Racicot, Alexandra Valiquette et Stéphane Bouchard sont responsables de la publicité et des ventes, Dean Mayrand est le directeur du personnel des joueurs, Jean Doyon, directeur des communications et relations communautaires alors que François Petit est directeur du marketing.

Une équipe dynamique qui travaille afin de faire du Mission une organisation de premier plan.

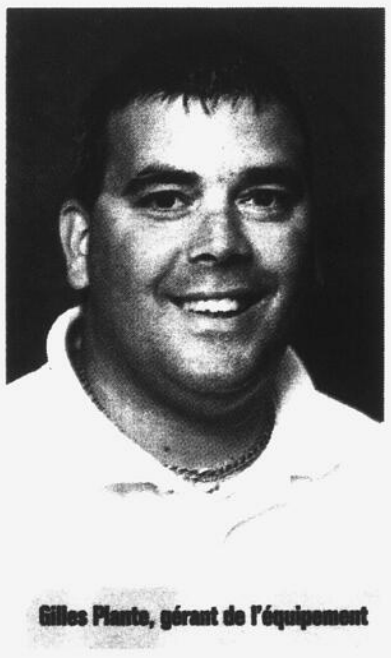


Benoît Buisson et Normand Voyer, thérapeutes athlétiques

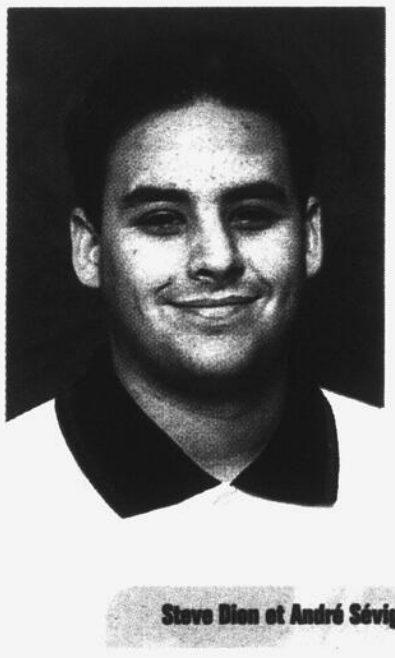
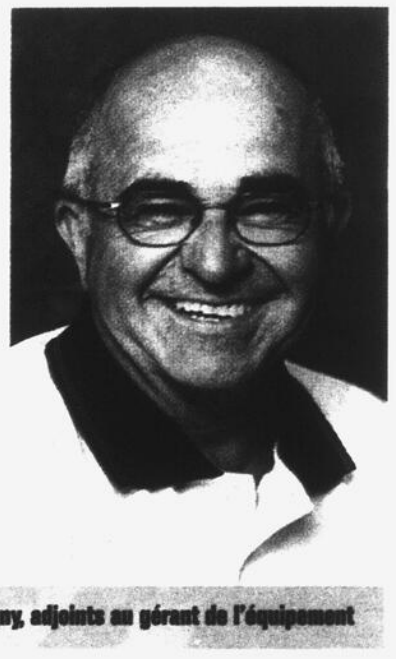


Yvon Lafortune, gouverneur

Daniel Farley, entraîneur adjoint



Gilles Plante, gérant de l'équipement

Steve Dion et André Sévigny, adjoints au gérant de l'équipement


Partez gagnant avec Thrifty !

Suivez l'équipe du Mission...

...Louez un camion !

1-800-THRIFTY*
Thrifty.com

406, St-Jacques
(coin Séminaire)
Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 358-9888

Ouvert 7 jours. Allons vous chercher et vous reconduire gratuitement.

*Certaines consitions s'appliquent. Détails en succursales. Thrifty offre des produits de qualité de DaimlerChrysler, ainsi que d'autres excellentes voitures. Un franchisé de Dollar Thrifty Automotive Group Canada Inc., ou de ses sociétés affiliées.

Thrifty Location d'Autos

# Le fun est dans le Colisée!

Ce n'est pas le fun qui va manquer au Colisée Isabelle-Brasseur au cours de la prochaine saison. Le nouveau directeur du marketing et des promotions du Mission, François Petit, a plein d'idées.

Si le tout obtient l'aval de la haute direction, les amateurs ne risquent pas de s'ennuyer au cours de l'hiver. «J'aimerais qu'il y ait des thèmes à toutes nos parties. Il faut qu'un match du Mission soit un happening. Ce qu'il y a de plus «hot» dans le Haut-Richelieu. Pour ce faire, il ne faut pas un budget énorme. Simplement de bonnes idées et de bons commanditaires».

Il y a des matchs où la promotion sera plus facile à faire que d'autres. M. Petit reconnaît d'emblée que la visite des Chiefs de Laval n'a pas besoin d'une grande campagne de publicité. Néanmoins, leur présence ne passera pas inaperçue car cela coïncidera avec deux dates précises qui seront soulignées par des promotions amusantes et intéressantes.

Ainsi, Laval sera de passage au Colisée le 31 octobre prochain. Pour l'occasion, les amateurs seront invités à se déguiser pour souligner l'Halloween. Puis, comme par hasard, les Chiefs seront à Saint-Jean, un vendredi 13. L'organisation du Mission fera, alors, un parallèle entre ce match et celui du vendredi saint impliquant le Canadien et les Nordiques. La date du vendredi 13 février est donc à inscrire à votre agenda.

Outre Laval, Verdun et Saint-Hyacinthe sont deux formations qui attirent de bonnes foules. Mais, la direction du Mission assure les partisans que des promotions spéciales entoureront ces matchs.

## Cartes

Le Mission prépare aussi un jeu de 24 cartes de hockey qui seront imprimées en 2000 exemplaires. Un ensemble complet des ces cartes, mettant en évidence les joueurs de l'équipe, sera remis aux V.I.P. (détenteurs de billets de saison et commanditaires). De plus, les amateurs recevront ces cartes à quantité limitée lors de certains matchs.

Exemple: on pourrait remettre aux 500 premiers amateurs une carte de Pierre Gendron et le match suivant, ce serait au tour de Christian Sbrocca etc. Aucune date n'a encore été déterminée pour ces soirées thématiques.

On sait aussi qu'il y aura une soirée des dames où ces dernières seront admises gratuitement ainsi qu'une soirée des aînés. Le 12 décembre, la direction du Mission invitera les entreprises à tenir leur party de bureau en assistant à un match de l'équipe.

«Les employés pourraient, par exemple, organiser un 5 à 7 puis venir ensuite au Colisée faire la fête. Je crois qu'on pourrait attirer de nouveaux amateurs», indique François Petit. Après la rencontre, les joueurs, le personnel et les V.I.P. participeront au party de Noël du Mission.

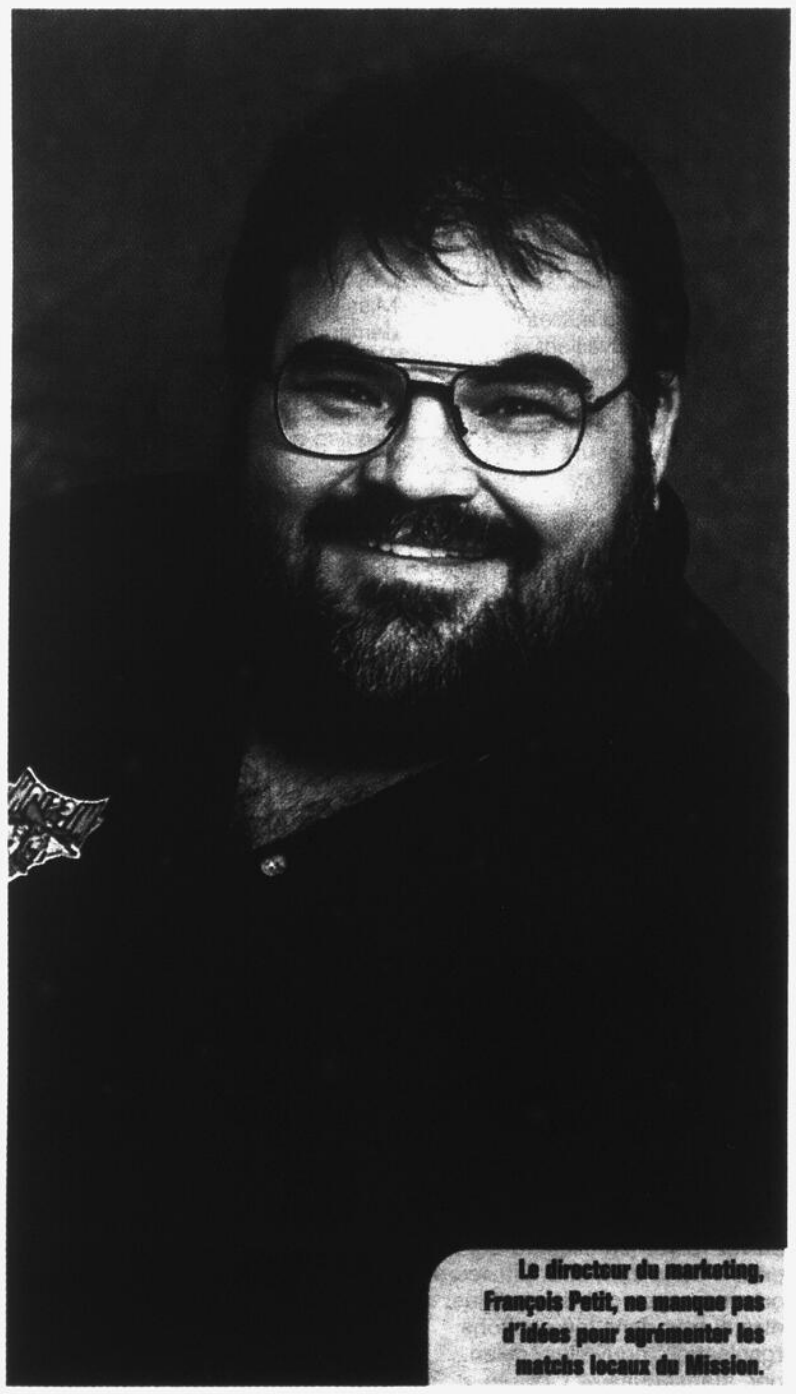
Il faut souligner que les meneuses de claque des Alouettes ne seront pas de retour cette année. Par contre, les amateurs pourront toujours compter sur la présence des vendeuses de bières qui ont acquises une popularité certaine la saison dernière...

## Animation

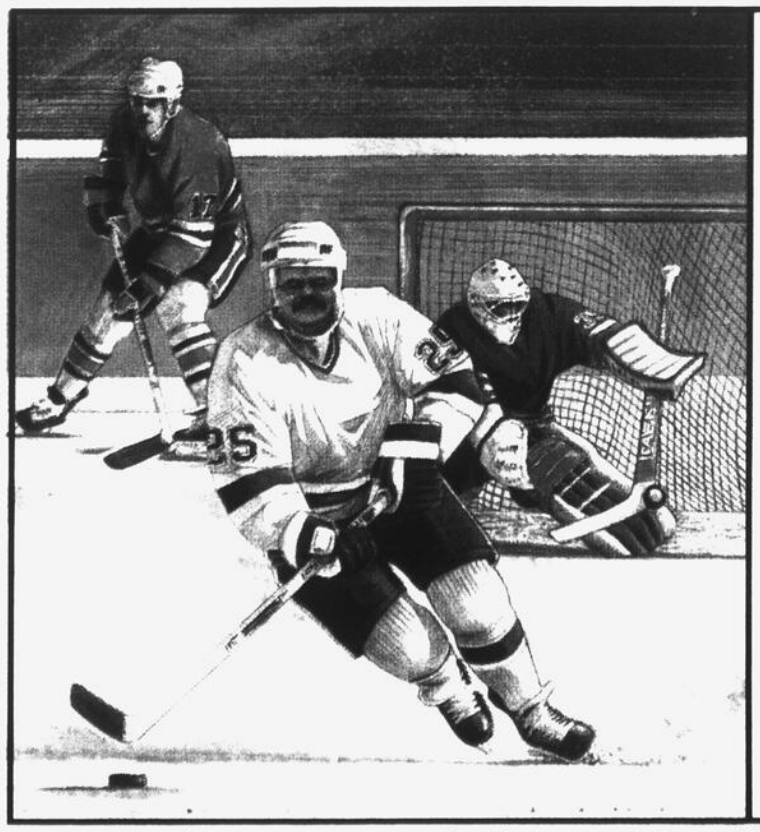
Entre les périodes, l'animation sera accrue. Il y aura le retour du fameux concours «Lance et compte» où des amateurs doivent démontrer leur habilité de marqueur.

Mais ce qu'il y a d'intéressant, c'est le projet qu'a en tête François Petit: un combat de boxe entre partisans du Mission et de l'équipe adverse. Ne vous en faites pas, il ne s'agit pas d'un combat de boxe comme les autres. «Nous allons fournir aux amateurs des gants de boxe géants. Ils s'affronteront lors d'un combat de trois rondes de 45 secondes chacune. Le gagnant sera déterminé par le public. Personne ne sera blessé. Le tout se fera pour le plaisir». Des défis pourraient être lancés à l'intérieur de cette promotion. Des entreprises seront invitées à s'impliquer. «On pourrait voir, par exemple, deux personnes d'entreprises concurrentes se lancer un défi. Ça pourrait être amusant». François Petit mise beaucoup sur cette idée pour mettre de l'ambiance dans le Colisée.

Soulignons, en terminant, que le son devrait être amélioré au Colisée avec l'ajout de haut-parleurs un peu partout dans l'amphithéâtre ce qui aura pour effet de doubler la puissance. Ce ne sera pas une vilaine chose!



Le directeur du marketing, François Petit, ne manque pas d'idées pour agrémenter les matchs locaux du Mission.

Votre mission... si vous décidez de l'accepter, c'est de faire partie de l'équipe gagnante avec

Livraison gratuite et nous cueillons vos vieux matelas.

Matelas MULTI

Nous PAYONS les taxes sur les matelas

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

| ORTHO DE LUXE | |
|---|---|
| MODÈLE 390 RESSORTS | Promotion |
| SIMPLE MATELAS | 209$ |
| 39x75 ensemble | 339$ |
| DOUBLE MATELAS | 269$ |
| 54x75 ensemble | 379$ |
| QUEEN MATELAS | 339$ |
| 60x80 ensemble | 489$ |

| ORTHOPÉDIQUE CLASSIQUE | |
|---|---|
| MODÈLE 608 RESSORTS | Promotion |
| SIMPLE MATELAS | 309$ |
| 39x75 ensemble | 419$ |
| DOUBLE MATELAS | 349$ |
| 54x75 ensemble | 499$ |
| QUEEN MATELAS | 439$ |
| 60x80 ensemble | 579$ |

| ORTHO SUPER MOELLEUX | |
|---|---|
| MODÈLE 608 RESSORTS | Promotion |
| SIMPLE MATELAS | 399$ |
| 39x75 ensemble | 499$ |
| DOUBLE MATELAS | 479$ |
| 54x75 ensemble | 629$ |
| QUEEN MATELAS | 549$ |
| 60x80 ensemble | 729$ |

Interac PAIEMENT DIRECT VISA

855, chemin Grand-Bernier Nord (coin Pierre-Caisse), Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 359-0450

110131-3c15-1

# Jean Doyon, le lien entre le Mission et les médias

Dans une organisation de hockey, les entraîneurs, les joueurs et le directeur général sont les personnes les plus en vue, les plus connues du public. Cela va de soi. Ce sont eux qui, la plupart du temps, répondent aux questions des journalistes. Leurs moindres gestes sont épiés et par leur travail sont les plus critiqués ou les plus applaudis.

Il y a toutefois d'autres personnes qui travaillent dans l'ombre. Ils ne comptent pas de but et ne frappe personne. Mais, sans leur présence, le travail des dirigeants, entraîneurs et journalistes serait beaucoup plus difficile.

C'est le cas notamment de Jean Doyon qui joue un rôle important au sein du Mission de Saint-Jean. M. Doyon est directeur des communications en plus d'agir en tant que gouverneur adjoint. Le Mission n'est certes pas une équipe de la Ligue nationale mais la tâche de travail est de plus en plus lourde pour les gens de l'organisation.

«La Ligue gagne en crédibilité d'année en année. On ressemble à de petites équipes de la Ligue nationale en terme d'organisation. Il faut être de plus en plus structuré si l'on veut parvenir à réussir».

La tâche première de Jean Doyon est de faire le lien entre le Mission et les médias. Les demandes d'entrevues sont de plus en plus nombreuses avec la couverture quasi-quotidienne de l'équipe. Le Canada Français suit l'équipe sur une base hebdomadaire alors que la radio locale Z-104 consacre du temps d'antenne à l'équipe senior majeur. Sans compter les demandes provenant des autres médias régionaux et de la Ligue elle-même. M. Doyon a eu, notamment, à coordonner les demandes d'entrevues pour la rédaction de ce cahier en plus de fournir les informations pertinentes.

Jean Doyon s'occupe aussi d'alimenter le site internet du Mission. «Vous savez, les amateurs de hockey senior sont de véritables maniaques. Ils sont à l'affût d'information. Il faut donc être en mesure de bien informer les amateurs. Le site web de la Ligue senior majeur est un des plus visités. On doit donc y consacrer du temps».

En plus de ces fonctions, M. Doyon est gouverneur adjoint. Il doit donc assister à quelques réunions de la Ligue. Il assiste Yvon Lafortune qui est le gouverneur en titre du Mission. «Un homme crédible et surtout qui connaît ses dossiers. On acquiert beaucoup d'expérience en le côtoyant».

Jean Doyon est en quelque sorte le lien entre le personnel hockey et la direction de l'équipe. Beaucoup de travail donc pour quelqu'un qui ne fait ce cela qu'à temps partiel. «En fait, dans la vie de tous les jours, je travaille pour une compagnie de courrier, Jet Worldwide à Dorval. Je n'ai pas beaucoup de temps pour relaxer et dormir mais j'aime ça. C'est un rythme de vie qui me plaît».

C'est Stéphane Brien qui a amené Jean Doyon de s'impliquer au sein du Mission de Saint-Jean. «J'avais connu Stéphane à l'époque où l'on travaillait pour le Titan de Laval de la Ligue junior majeur du Québec. Stéphane, qui était l'an dernier copropriétaire du Mission, m'a demandé de faire quelques tâches de relations publiques. Il m'a ensuite demandé si le travail m'intéressait. Dès lors je me suis joint au Mission».

Il apprécie beaucoup son travail malgré les nombreuses heures qu'il doit y consacrer. «Lorsque l'on parle d'une équipe senior majeur, on parle presque d'une organisation professionnelle. Les structures sont à peu près semblables à peu de choses près. C'est bien que les gens de Saint-Jean puissent avoir la chance d'avoir une équipe semi-pro».

Jean Doyon, directeur des communications et gouverneur adjoint du Mission.

# Un site à consulter

Pour tout savoir sur les activités de l'équipe, connaître les dernières nouvelles où tout simplement obtenir de l'information sur le Mission, sachez que l'équipe a rafraîchi son site Internet (www.missionstjean.com)

Des améliorations du côté graphique et visuel ont été apportées, ainsi que dans la navigation du site. Comme vous pourrez le voir en cliquant sur certains liens du menu, plusieurs sous-menus seront disponibles, entre autres dans les sections organisation, nouvelles, calendrier, statistiques et Colisée.

Les nouvelles les plus récentes se retrouveront en liens sur la page principale et seront par la suite transférées dans la section archives des nouvelles.

Les articles hebdomadaires du journal Le Canada Français se retrouveront en liens sur la page principale et, contrairement à la saison passée, les articles seront archivés semaine après semaine dans la section Canada Français du sous-menu nouvelles.

Dans la section calendrier, vous pourrez cliquer sur les dates des matchs précédents pour avoir accès au résumé de match.

On retrouve aussi certaines nouveautés: le calendrier du mois en cours dans le menu de droite sur la page principale. Des entrevues mensuelles qui seront en lien dans le menu de droite sur la page principale, et par la suite archivées dans la section entrevues du sous-menu nouvelles.

Sur la page principale, vous trouverez le compte-rendu du dernier match et la prochaine joute locale du Mission en permanence. Vous pourrez maintenant communiquer avec des membres de l'organisation ainsi que des joueurs, directement avec des courriels qui auront la terminaisons @missionstjean.com.

# Calendrier officiel saison 2003-2004

| Date | Heure | Visiteur | vs | Receveur | Date | Heure | Visiteur | vs | Receveur |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Samedi 13 septembre | 20 h | Sherbrooke | | **Mission** | Samedi 6 décembre | 20 h | **Mission** | | Rivière-du-Loup |
| Dimanche 14 septembre | 19 h 30 | **Mission** | | Laval | Vendredi 12 décembre | 20 h | Granby | | **Mission** |
| Jeudi 18 septembre | 19 h 30 | **Mission** | | St-Hyacinthe | Dimanche 14 décembre | 19 h 30 | **Mission** | | Granby |
| Vendredi 26 septembre | 20 h | **Mission** | | Verdun | Vendredi 19 décembre | 20 h 30 | **Mission** | | Québec |
| Dimanche 28 septembre | 19 h 30 | Sorel | | **Mission** | Dimanche 21 décembre | 19 h 30 | Trois-Rivières | | **Mission** |
| Vendredi 3 octobre | 20 h | **Mission** | | Sorel | Vendredi 26 décembre | 20 h 30 | **Mission** | | Pont-Rouge |
| Dimanche 5 octobre | 14 h | Thetford Mines | | **Mission** | Dimanche 28 décembre | 14 h 30 | Trois-Rivières | | **Mission** |
| Jeudi 9 octobre | 20 h | Granby | | **Mission** | Samedi 3 janvier | 20 h | **Mission** | | St-Georges-de-Beauce |
| Vendredi 10 octobre | 20 h | **Mission** | | Granby | Dimanche 4 janvier | 19 h 30 | Pont-Rouge | | **Mission** |
| Dimanche12 octobre | 19 h 30 | St-Hyacinthe | | **Mission** | Vendredi 9 janvier | 20 h | Sorel | | **Mission** |
| Vendredi 17 octobre | 20 h | **Mission** | | Trois-Rivières | Dimanche 11 janvier | 19 h 30 | **Mission** | | Granby |
| Dimanche 19 octobre | 19 h 30 | St-Georges-de-Beauce | | **Mission** | Samedi 17 janvier | 20 h | St-Hyacinthe | | **Mission** |
| Vendredi 24 octobre | 20 h | **Mission** | | Laval | Dimanche 18 janvier | 19 h 30 | Verdun | | **Mission** |
| Dimanche 26 octobre | 19 h 30 | Verdun | | **Mission** | Vendredi 23 janvier | 20 h | Granby | | **Mission** |
| Jeudi 30 octobre | 20 h | **Mission** | | Sherbrooke | Dimanche 25 janvier | 14 h | **Mission** | | St-Hyacinthe |
| Vendredi 31 octobre | 20 h | Laval | | **Mission** | Jeudi 29 janvier | 19 h 30 | **Mission** | | St-Hyacinthe |
| Jeudi 6 novembre | 20 h | St-Hyacinthe | | **Mission** | Vendredi 30 janvier | 20 h 30 | **Mission** | | Sorel |
| Dimanche 9 novembre | 19 h 30 | **Mission** | | Verdun | Vendredi 6 février | 20 h | **Mission** | | Sherbrooke |
| Vendredi 14 novembre | 20 h 30 | **Mission** | | Thetford Mines | Dimanche 8 février | 19 h 30 | **Mission** | | Sorel |
| Dimanche 16 novembre | 19 h 30 | Québec | | **Mission** | Jeudi 12 février | 20 h | **Mission** | | Verdun |
| Vendredi 21 novembre | 20 h | **Mission** | | Sherbrooke | Vendredi 13 février | 20 h | Laval | | **Mission** |
| Dimanche 23 novembre | 19 h 30 | Sherbrooke | | **Mission** | Mercredi 18 février | 20 h | **Mission** | | Laval |
| Vendredi 28 novembre | 20 h | Laval | | **Mission** | Vendredi 20 février | 20 h | Saguenay | | **Mission** |
| Dimanche 30 novembre | 13 h 30 | **Mission** | | Saguenay | Jeudi 26 février | 20 h | Sherbrooke | | **Mission** |
| Vendredi 5 décembre | 20 h | Verdun | | **Mission** | Samedi 29 février | 19 h 30 | Sorel | | **Mission** |


NOTRE MISSION... ÊTRE PLUS PERFORMANT

DERY HAUTE PERFORMANCE

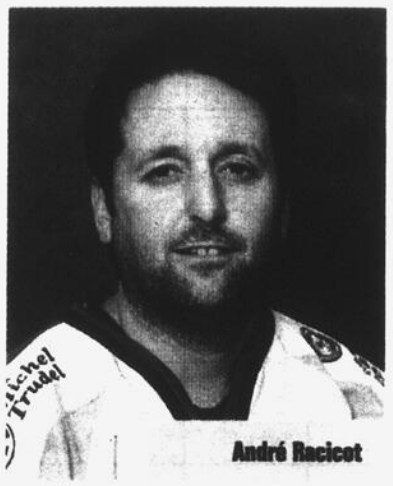
PASSEZ VOIR LE « PROS DERY ».

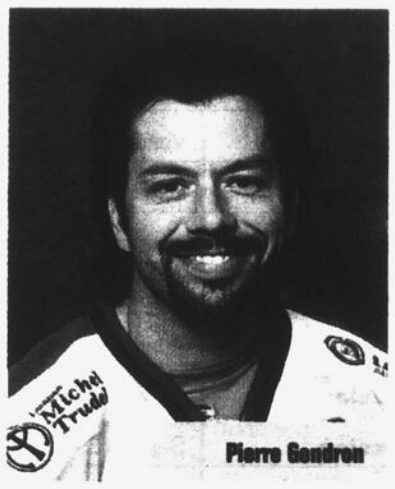
359-9000

1055, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

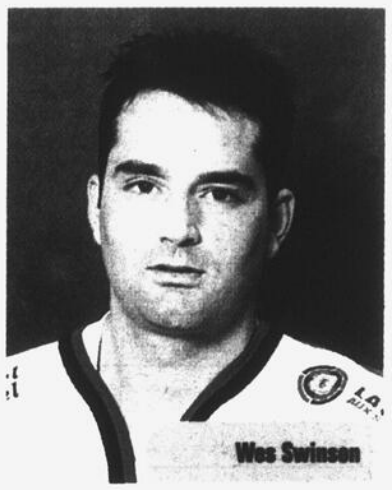
*Voir détails chez votre concessionnaire.

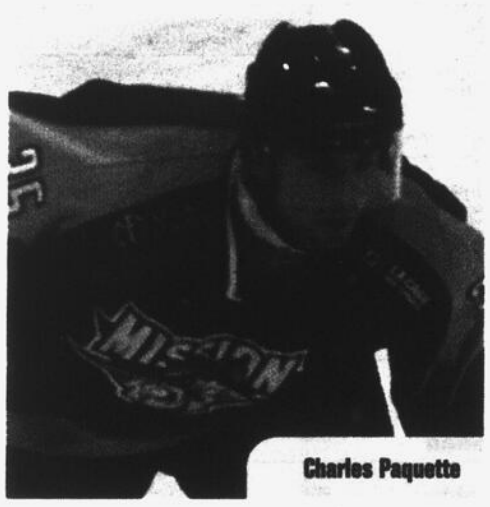
Marc Delorme

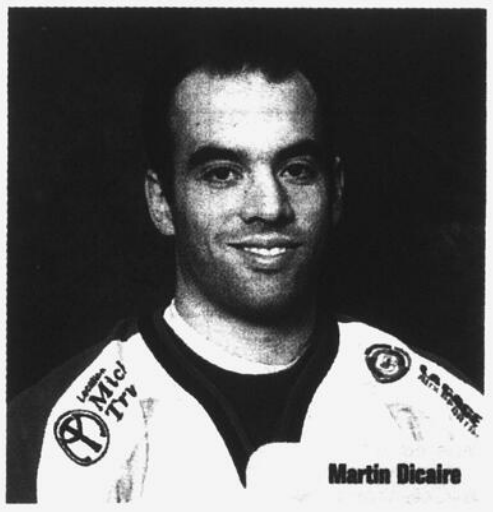

André Racicot

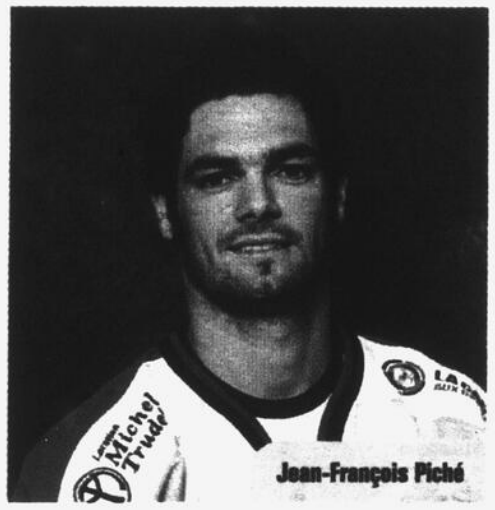

Pierre Gendron

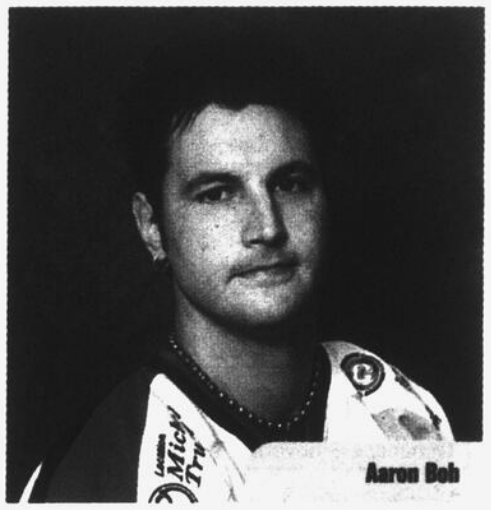
Luc Bilodeau


Wes Swinson


Charles Paquette


Martin Dicaire


Jean-François Piché


Aaron Boh

VOTRE CENTRE DE PEINTURE

MERCIER & MERCIER Peinture inc

FEROX SICO PARA MF NULAC

1075, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-2323 • 348-4353

105346-3c15-f

Après la partie faites la pause BBQ

365, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-1191

105347-3c15-gi

GM Canada

RONDEAU
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC Ltée

TOUJOURS GAGNANT!

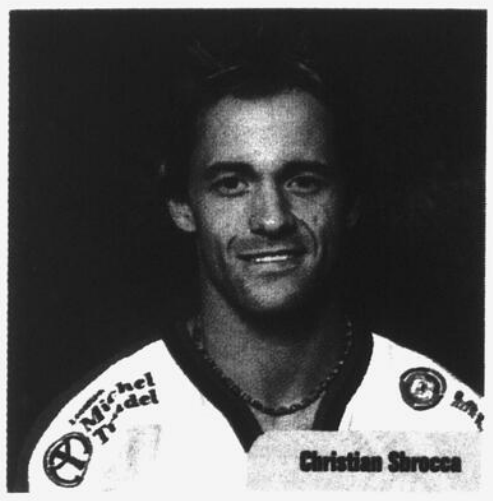
Sunfire SL 2003 4 portes

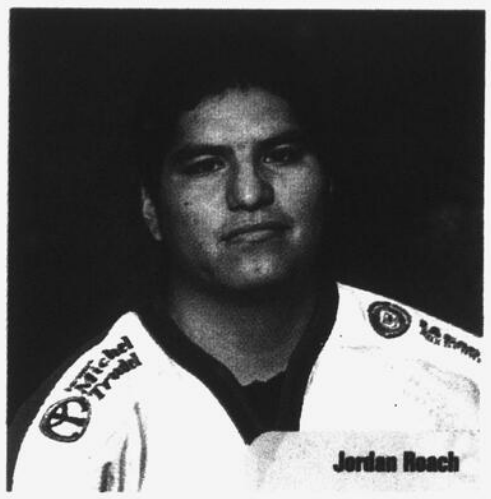
• Moteur ECOTEC 2,2L de 140 HP • Nouvelles lignes épurées • Phares antibrouillard de série
• Tenue de route et maniabilité améliorées • Transmission manuelle 5 vitesses Getrag • Système antivol PASSLock
• 2 sacs gonflables à déploiement adapté • Garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

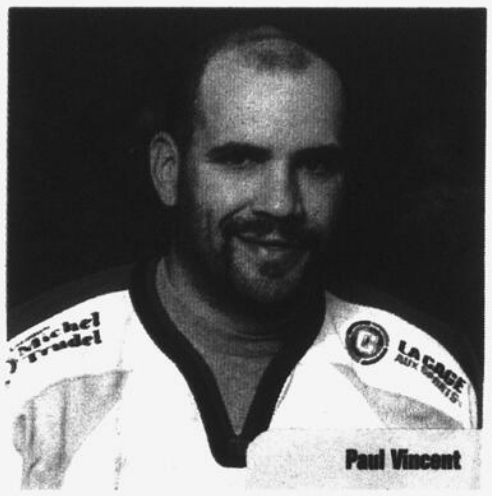
LOCATION TERME DE 48 MOIS
198 $† /mois
0 $ comptant, dépôt de sécurité *
Inclus la réduction de 1000 $
Taxes en sus. Transport et préparation inclus

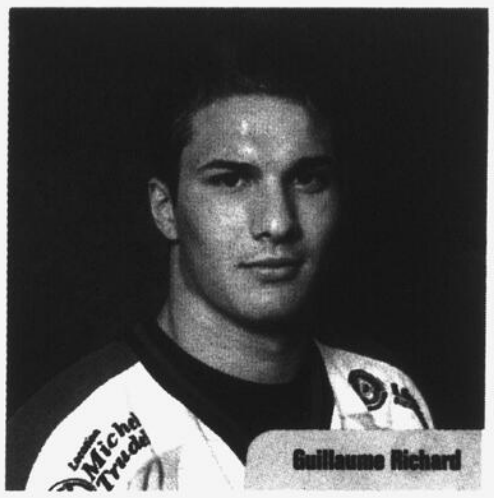
ACHAT TERME DE 60 MOIS
241 $** /mois
0 $ comptant, dépôt de sécurité *
Inclus la réduction de 1000 $
Taxes en sus. Transport et préparation inclus

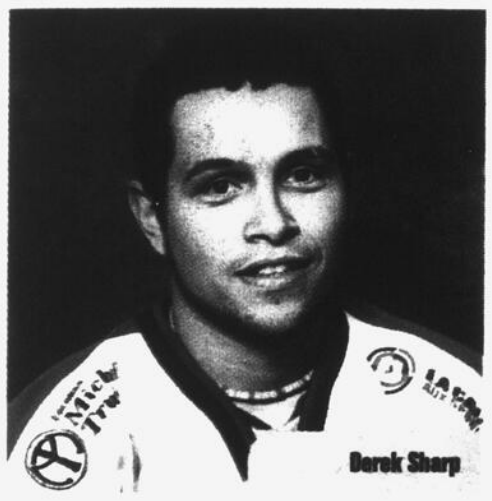
180, rue Moreau Saint-Jean-sur-Richelieu
www.rondeaupontiac.gmcanada.com • www.rondeau.ca
359·9990


Christian Sbrocca

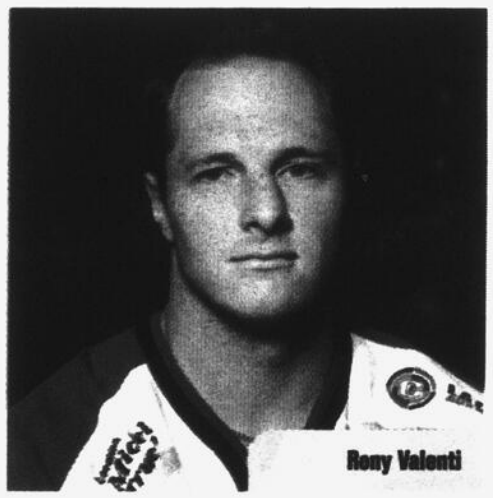

Jordan Roach

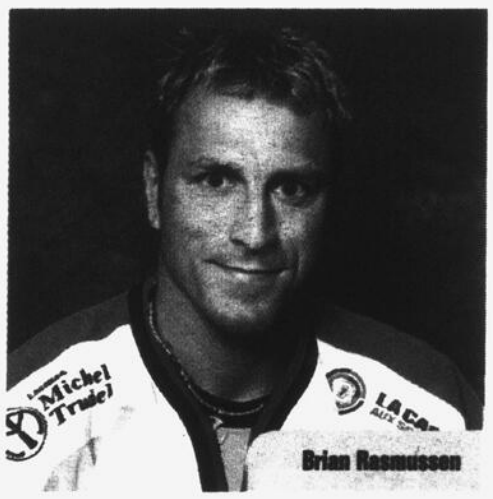

Paul Vincent


Guillaume Richard


Derek Sharp

Dominic Maltais


Rony Valenti


Brian Rasmussen

**ASSURANCES Émilien Paré INC.**
Assurances générales
et services financiers

**(450) 347-PARÉ (7273)**

*On vous assure un bon spectacle*

Pierre Paré
*Président*

Partenaire de

845, boul. d'Iberville, Iberville
931, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

109540-3c15-g

LE 20 SEPTEMBRE 2003

*À volonté !*

BISTRO RÉTRO

Épluchette de blé d'Inde
• Animation, musique avec D.J.

**Prix : 5$/personne**
1 consommation incluse

EXPORT

28, rue Jacques-Cartier Sud (anciennement Taverne Cartier) (450) 347-3957

109499-3c15-f

Nos modèles 2004 sont arrivés

*Passez à l'action !*

AM/FM/CD, climatiseur
**LOUEZ à partir de**

/mois
48 mois

Altima 2003

Procurez-vous la maintenant !

**LOUEZ à parti**

/mois
48 mois

* Location basée sur 48 mois, 24 000 km/année. Acompte de 1 525$ + taxes pour la Sentra et de 3 495$ + taxes pour l'Altima. Transport et préparation inclus. Plus de détails sur place. Photos à titre indicatif.

**COUPAL et BRASSARD AUTO INC.**

**500, boul. De Périgny, Chambly**
**(450) 658-3443**
(514) 856-0030

**127, route 104, Iberville**
**(514) 856-7793**
(450) 347-5593

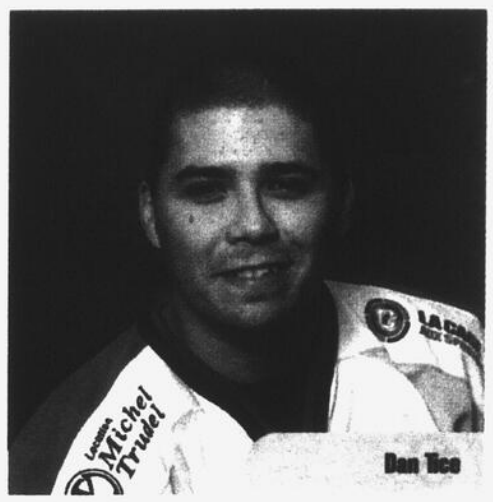
NISSAN

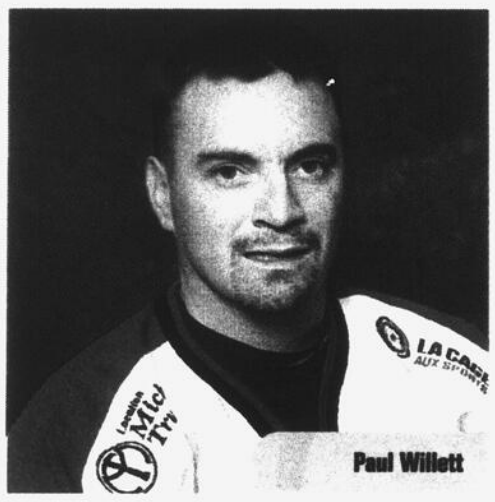
109499-3c15-i

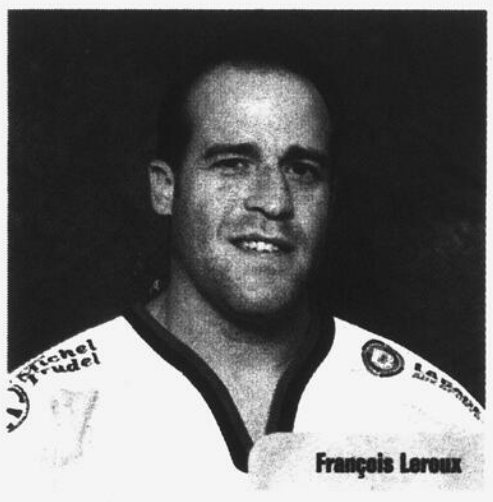
François Drainville

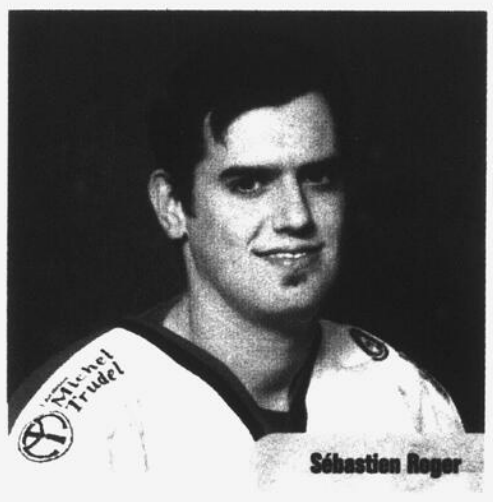
Éric Lachapelle

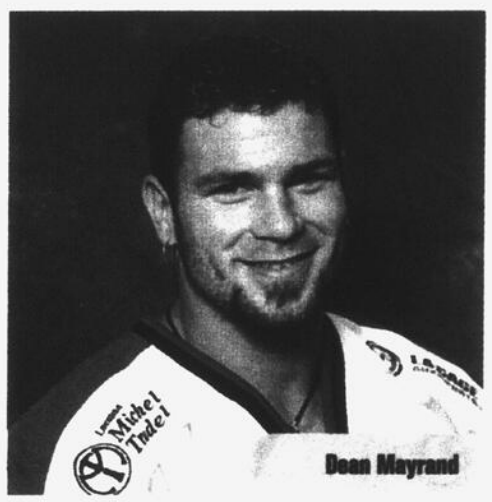
Jonathan Nantel

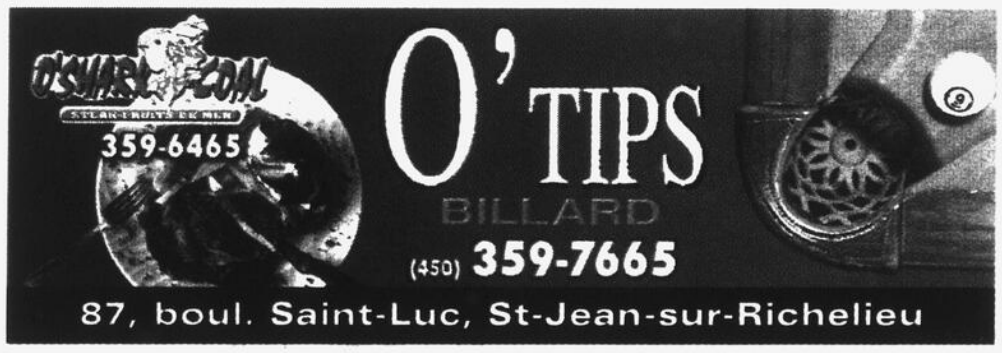

Dan Tico

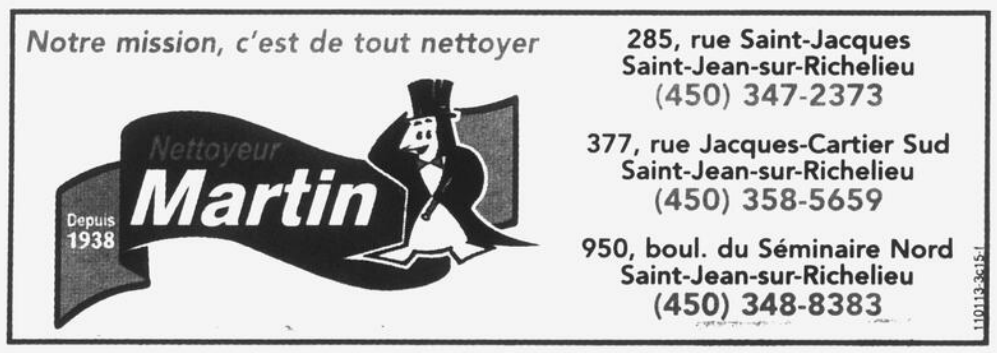

Paul Willett

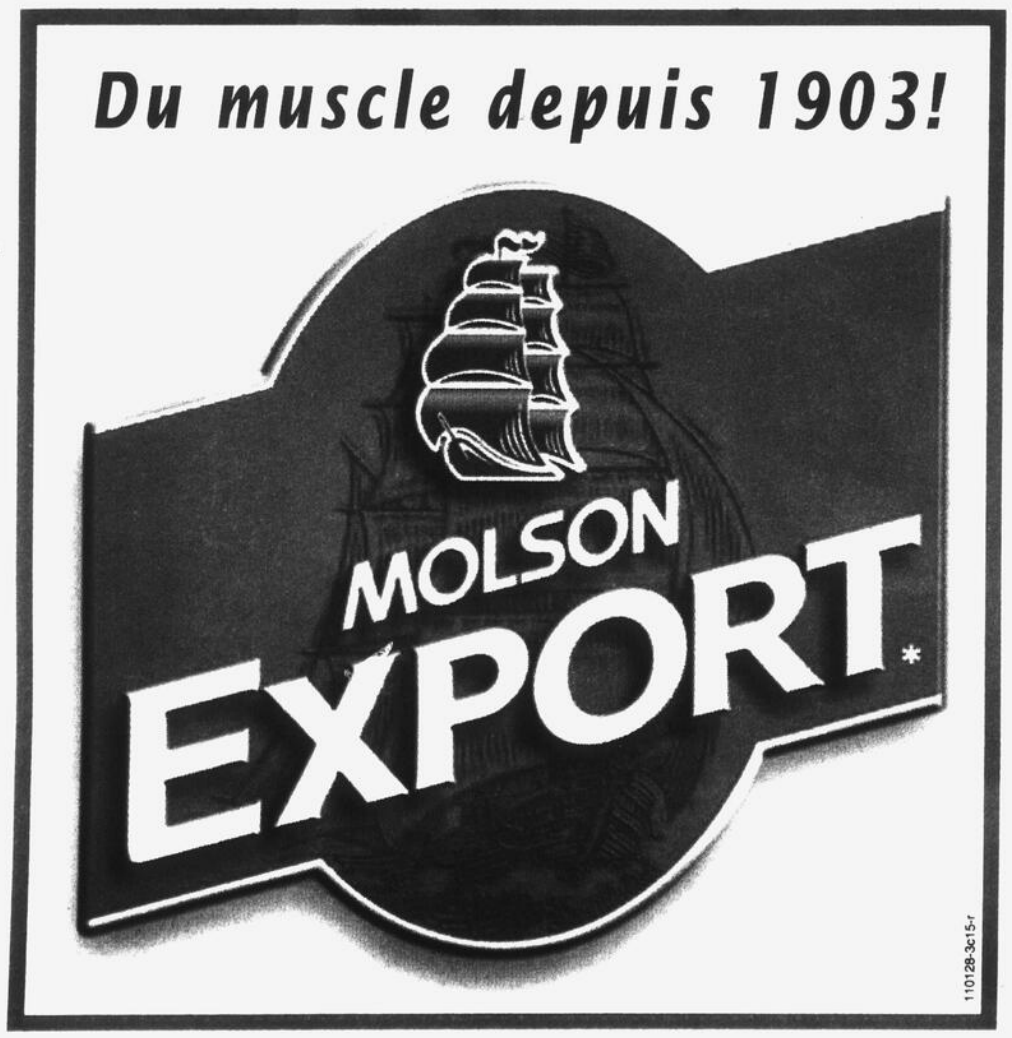

François Leroux

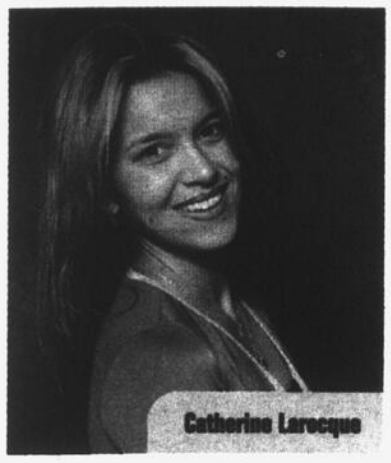

Sébastien Roger


Dean Mayrand

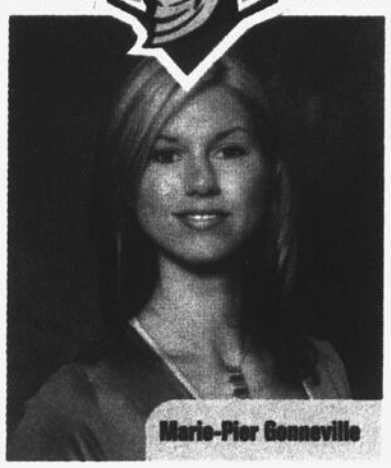



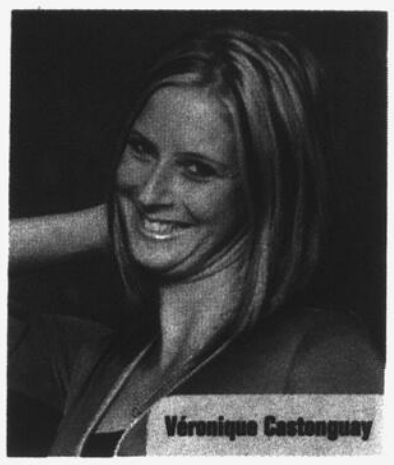




Catherine Larocque

Véronique Gonneville


Marie-Pier Gonneville

Marie-Josée Grondin


Véronique Castonguay

À l'avant: Geneviève Beaulac, Julie Valenti et Annie Campbell. À l'arrière: Julie Chicoine, Catherine Breton, Cindy Marcoiais, Karine Raymond et Johanne Mackay.


# COUPÉ SPORT OU SPORT UTILITAIRE ?

*Profitez du compte à rebours Hyundai*

**Santa FE 2003**

LOCATION
**241,37$**/mois
60 mois
**0$** comptant
**0$** dépôt de garantie

T.T.P. en sus

**Tiburon 2003**

LOCATION
**250$**/mois
60 mois
**0$** comptant
**0$** dépôt de garantie

T.T.P. en sus

Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

**348-6816**

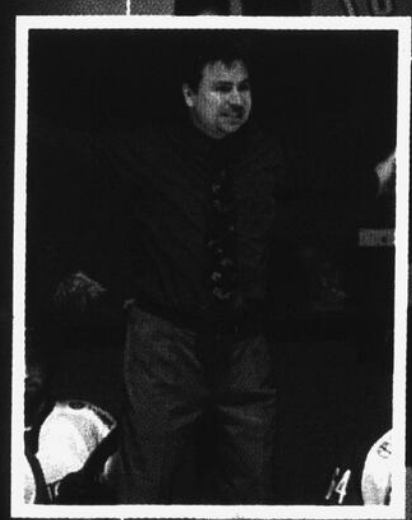
359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HYUNDAI Gagnant
www.cloginor.com

109500-3c15-1

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

# LE « SHOW » LE PLUS ÉLECTRISANT EN VILLE !



**SAISON 2003-2004**

**Samedi 13 septembre 2003 @ 20 h**
**vs**
**Le St-François de Sherbrooke**

**BILLETTERIE : (450) 348-5067**

www.missionstjean.com

LE CANADA FRANCAIS